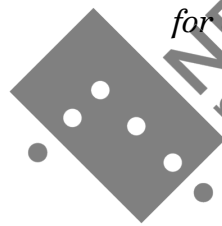


over the threshold; right foot

for countertenor, Pierrot ensemble and percussion
(2024)

Tze Yeung Ho



This music is copyright protected

over the threshold; right foot

for countertenor, Pierrot ensemble and percussion

2024

Tze Yeung Ho

Duration: approx. 21'

Flute (doubling alto flute and piccolo)

Clarinet in B-flat (doubling bass clarinet)

Violin

Violoncello

Piano (doubling harpsichord)

Percussion (China cymbal [suspended], Glockenspiel, Tam-tam, High and low temple blocks, Tambourine, Snare Drum and Bass Drum)

Composer's notes:

Taking Peter Maxwell Davies' *Eight Songs for a Mad King* as the source of inspiration for the compositional format, this companion work draws from old Chinese poetry on court ladies of different dynasties. Each text focuses on the relationship between a parrot and one who speaks to it, as the ownership of a parrot is a symbol for courtly loneliness, as the bird would echo the thoughts spoken to it. The five poems and their authors are as follows:

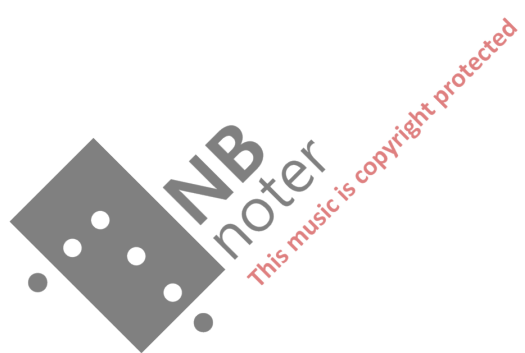
1. 惆悵詞 - 陳子壯 (Melancholic Verses)
2. 吳山絕句 - 高翥 (Quatrains from Mount Wu)
3. 雜事詩共二十一 - 厲鶚 (One of Twenty-One Loose Poems)
4. 宮詞 - 陳允平 (Verses from the Palace)
5. 無題 - 文嘉 (Untitled)

The third movement is to be freely interpreted by the performers, as it serves as a graphic score, not unlike the cage movement of Maxwell Davies' original piece.

The phonetic transliterations are based on the Norwegian alphabets.

02.12.2024

Helsinki, Finland



Doloroso ♩ = 66

Countertenor

Alto Flute

Clarinet in B♭

Violin

Violoncello

Piano

China Cymbal

Temple Block I

8^{va}

sul tasto
con sord.

fff *p* *ff* *f* *mf* *ppp*

p *pp* *ppp*

f secco

9

Ct.

A. Fl.

Cl. in B♭

Vln

Vc.

8^{va}

mf *f* *ppp secco*

pp ecco *pp* *pp* *ppp*

pp *f* *pp*

This music is copyright protected

16 *f passionately* *pp* *mf* *pp*

Ct. 深 sum 樹 sū 無 mou 媒 mui

A. Fl. *ppp* *< fpp*

Cl. in Bb *pp* *ppp* *pp*

Vln. *mp* sul pont.

Vc. *mp*

Pno. *ppp secco*

Ch. Cym. *f* *ppp* [T. Bl.]

22 [A] *p* *mf* *pp*

Ct. 3 | yun

A. Fl. *ppp mechanically* non vib. *pp* non vib. *ppp*

Cl. in Bb *ppp mechanically* *pp* *ppp*

Vln. *pp* *ppp* *pp* ord. *pp*

Vc. *ppp*

Pno. *ppp* *ff* *pp* *mp* *pp* 8va

Ch. Cym. [Ch. Cym.] *pp* [T. Bl.] *mf* *ppp* [Ch. Cym.] *pp*

28 *mp*

Ct. *ying* *mou*

A. Fl. *f* *pp* *ppp* *mp* *ppp* *pppp*

Cl. in B♭ *f* *pp* *ppp* *mp* *ppp* *pppp*

Vln. *pppp*

Vc. *pppp*

Pno. *pp* *ppp*

T. Bl. 1 *f* *mf* *ppp* *p ecco* *ppp*

35 **B**

Ct. *soberfully*

A. Fl. *solo* *mp espr.* *f* *mp* *f* *ppp*

Cl. in B♭ *pp* *ppp* *f* *ppp*

Vln. *mf* *ppp*

Vc. *sul pont.* *ppp espr.* *ppp* *mp* *ppp* *f* *ppp >*

Pno. *ppp plainly* *sfz* *ppp*

T. Bl. 1

NB noter
This music is copyright protected

41 *p* *f* *p* *< fp >*

Ct. 錯 錯 拋 紅 豆 人 他
tsjã tsjã pao hâng dao jun ta

A. Fl. *pp* *f* *fpp*

Cl. in Bb *f > ppp* *pp* *f* *fpp*

Vln. *ppp* *ppp < mf >* *ppp* *senza vib.*

Vc. *ord.* *fpp*

Pno. *sfz* *ppp* *ppp* *sfz*

T. Bl. 1 *p* *f* *mf* *ppp*

48 *mf* *f espr.* *mp espr.* *f*

Ct. 家 人 他 家
gaa jun ta gaa

A. Fl. *mp* *f* *pp*

Cl. in Bb *mp* *f* *pp*

Vln. *non vib.*

Vc. *f* *pp*

Pno. *pp tenuto* *pp* *p* *mf espr.* *f* *ppp* *ff*

T. Bl. 1

53

Ct. *mp espr.* *f*
人 他 家
jun ta gaa

A. Fl. *f espr.* *pp* *pp* *f espr.* *pp* *fp*

Cl. in Bb *f espr.* *pp* *pp* *f espr.* *pp* *fp*

Vln *ppp*

Vc. *f espr.* *pp* *ppp* *f*

Pno *ppp* *ff* *pp* *p* *8va*

Ch. Cym. [Ch. Cym.] [T. Bl.] *mf* *ppp*

60

Ct. *mp* *f* *pp* *mp* *f*
人 他 家
jun [n] ta gaa

A. Fl. *pp* *f* *mf* *ppp* *mf* *ppp*

Cl. in Bb *pp* *f* *mf* *ppp* *mf* *ppp*

Vln *pp* *mp plainly* *ppp* *mp* *ppp*

Vc. *mp* *ppp*

Pno

Ch. Cym. [Ch. Cym.] *f* *ppp* *ff* *ppp*

sfz sigh



4/4

79 *sfz* sigh

Ct.

A. Fl. *non vib.*
ppp

Cl. in Bb *ppp*

Vln

Vc.

Pno *pp* *leggiere* *8va* *p* *pp* *dolce* *8va* *p*

T. Bl. 1 *ppp* *f*

85 [E] *whistle tone* *gliss.* *ppp*

A. Fl. *ppp*

Cl. in Bb

Vln

Vc. *sul pont.* *pp* *ppp*

Pno *ppp* *pp* *ppp* *ppp*

Tam. [Tam.] *pp l.u.* [T. Bl.] *ppp*

This music is copyright protected

92

Ct.

A. Fl.

Cl. in Bb

Vln

Vc.

Pno

Tam.

ppp

cresc.

sfz

pp

Tam.

pp l.u.

T. Bl.

98

F

Ct.

A. Fl.

Cl. in Bb

Vln

Vc.

Pno

Tam.

pp as neatly as possible

sim.

mp l.u. as long as possible

NB noter

This music is copyright protected

100

Ct.

A. Fl.

Cl. in B $\flat$

Vln

Vc.

Pno

Tam.

This music is copyright protected

II. 吳山絕句 (Quatrains from Mount Wu) - 高翥

Very slowly $\text{♩} = 33$

Countertenor *pp* *pp* *p*

Flute non vib.

Clarinet in B♭

Violin non vib. *ppp* *ppp*

Violoncello *ppp* *ppp*

Harpichord *f*

Glockenspiel softer sticks *pp dolce*

Ct. *mp* *pp* *f* keep turning until facing away from audience

Fl. *ppp* *ppp* *ppp* *p*

Cl. in B♭ *ppp* *ppp* *ppp* *p*

Vln *ppp* *mp*

Vc. *ppp* *ppp*

Hpsd *fp* *fp* *fp* *pp*

Glock. *pp dolce*

旁 人 不 忍 聽 鷓 鴒
páng jān batt jann ting jing mǎo

猶 向 金 籠 喚 太 師 太 師 太 師
jāo hōng gam̃ lūn voon tai si tai si tai si

This music is copyright protected

14

Ct. *p* *pp ecco*

太 師 太 師 太 師
tai si tai si tai si

Fl. *ppp*

Cl. in Bb *ppp*

Vln. *sul pont.* *ppp* *f* *pizz.* *p*

Vc. *sul pont.* *gliss.* *ppp* *f* *pizz.* *p*

Hpsd *pp ecco*

Glock. *f* *pp* *mp* *p*

The musical score is arranged in a system with seven staves. The vocal part (Ct.) is in the top staff, with lyrics in Chinese and Pinyin. The instrumental parts include Flute (Fl.), Clarinet in Bb (Cl. in Bb), Violin (Vln.), Viola (Vc.), Harpsichord (Hpsd), and Glockenspiel (Glock.). The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings. A large watermark 'NB noter' is visible across the bottom of the page.

3. 鵲巢 - Fragmented Poems (One of twenty-one) - 雜事詩共二十一

N.B. This movement is to be freely interpreted. The duration is determined by the final fade-out of the tam-tam strike. The section is over as soon as the tam-tam fades out, regardless of the progress of each line.

Handwritten musical score for a piece titled "The Music is Copyright Protected". The score is written on multiple staves, including vocal staves (CT, FL, CL, VLN, VCL, PNO, PER) and piano staves (FL, CL, VLN, VCL, PNO, PER). The lyrics are in Chinese characters and Pinyin: 傷 (Sōng), 心 (Xin), 紅 (Hong), 鸚 (Ying), 鵲 (Qiao), 鳴 (Ming). The score includes various musical notations such as notes, rests, dynamics (ff, mp, pp, f, mf, sfz, fff, dim.), and performance instructions (e.g., "Repeat as many times as needed", "sing as loud as possible", "interject with figure sporadically until end"). The score is marked with a large "Copyright" watermark.

A la Ustvolskaya $\mathcal{J} = 36$

Countertenor

Piccolo

Bass Clarinet

Violin

Violoncello

Piano

Bass Drum

Ch. Cym.

Countertenor: *pp*

Piccolo: *p*

Bass Clarinet: *f*, *full tone*, *airy*

Violin: *f*, *gliss.*

Violoncello: *f*, *senza vib.*

Piano: *ff*, *p*, *5*

Bass Drum: *f*, *p*, *f*

Recitativo (♩ = 36)

f* tenor voice & nasal** ***mp* countertenor voice without nasal** **A la Ustvolkskaya** ♩ = 36 ***p* tenor voice** ————— ***mf

Ct. 5 *gliss.* [u] *gliss.* [u]

Picc. *f* *f* *f*

B. Cl. *air* *f* *f*

Vln. *f* *f* *f*

Vc. *f* *f* *f*

Pno. ***ff* brightly** *mp* *tr*

Glock. [Glock.] *ff*

8 ***ppp*** *gliss.* [u] *gliss.* [u] ***mf*** ***pp* countertenor voice** *gliss.* [u]

Picc. *tr* *pp* *fp* *fp sub.*

B. Cl. *tr* *fp* *fp*

Vln. *tr* *fp* *fp*

Vc. *tr* *ff espr.* *tr*

Pno. *tr* *p* *Reo.*

Glock. *tr* *tr* *tr*

NB noter
This music is copyright protected

11 *mp* *ppp*

Ct.

Picc. *f* *pp* *ff shrill*

B. Cl.

Vln. *f mechanically* *ff* *mp*

Vc. *ff* *mp*

Pno. *f* *pp*

Glock.

14 **A** *f* *Recitativo* ♩ = 36

Ct.

Picc. *whistle tone* *ord.* *ppp* *pp* *pp* *ppp* *pp*

B. Cl. *ppp* *pp* *pp* *ppp* *pp*

Vln. *ppp* *ppp* *f* *ppp* *ppp* *f* *ppp*

Vc. *mp*

Pno. *brightly* *15^{ma}* *mf* *f*

Glock. *mp dolce* *f brightly* *mp* *f*

為我君前說斷腸
wei ngā gwan tsinn suut duun tsjōng

19 **B** A la Ustvol'skaya $\text{♩} = 36$

Ct.

Picc.

B. Cl.

Vln

Vc.

Pno

Glock.

25

Ct.

Picc.

B. Cl.

Vln

Vc.

Pno

B. Dr.

fff violently

29 *f* *sigh*

Ct.

Picc.

p *f* *p* *mp*

B. Cl.

pp *ffppp*

Vln.

f *ppp* *sul pont.* *ord.* *ff* *ppp* *mp*

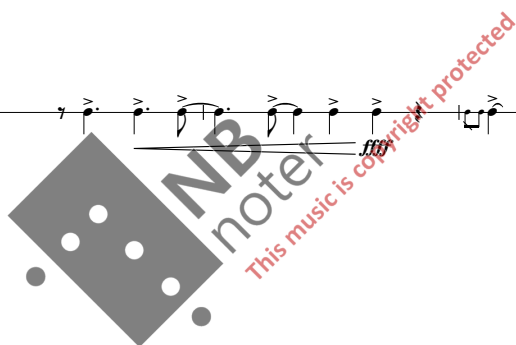
Vc.

mp *ppp* *ord.* *mp*

Pno.

B. Dr.

right protected



f

pp

[illegible]

14 **A**

mf espr. *p* *mf* *p*

Ct. 自折花枝 調鸚鵡， 不知金殿鎖
tsi tsitt faa tsii tio jing mǎo butt tsi gamm din sǎ

A. Fl. *air* *p* *sfz* *p* *gliss* *mp*

Cl. in Bb *p* *mp* *pp* *p* *mp* *pp* *mp* *pp*

Vln *ppp*

Vc. *ppp* *f*

Hpsd *p*

Glock. remove tambourine from drumhead *Glock.* medium stick *Tam.* soft stick *Glock.*
mp *mp l.u.* *mp* *p*

22 *mp* *pp* *mp* *gliss* *gliss* *gliss*

Ct. 鴛鴦。 不知金殿鎖 鴛鴦。
jun jǒng butt tsi gamm din sǎ jun jǒng

A. Fl. *pp* *mp* *ppp* *pp* *mp* *ppp*

Cl. in Bb *pp* *mp* *pp* *pp* *mp* *pp* *mp* *pp* *mp* *pp*

Vln *sul pont.* *pp*

Vc. *ppp* *f* *ppp* *f* *ppp* *f*

Hpsd *p mechanically*

Sn. Dr. *f* *p* *p*

Tamb. *p*

36

Ct. *f* *pp* *mp*

[i] [ø] [ng] [i] [ø] [ng] [i] [ø] [ng] [i] [ø] [ng] [i] [ø] [ng] [i] [ø] [ng] [i]

A. Fl. *mp* *pp* *mp* *pp* *mp*

Cl. in Bb *mp* *pp* *mp* *ppp* *mp*

Vln. *p* *pp*

Vc. *p* *pp*

col legno battuto

8^{va}

repeat pattern

Hpsd

Tamb. $\frac{5}{4}$ $\frac{4}{4}$

40

poco accel.

Ct. *mf* *ppp*

[ø] [ng] [i] [ø] [ng] [i] [ø] [ng] [i] [ø] [ng] [i] [ø] [ng] [i] [ø] [ng]

[i] [ø] [ng] [i] [ø] [ng]

A. Fl. *pp* *mp* *mf* *ppp* mechanically

Cl. in Bb *pp* *ppp* mechanically

Vln. (8^{va}) *ppp* mechanically

Vc. *ppp* mechanically

ord. 8^{va}

Pno

Tamb. *p* *p* *pp*

Tamb. tapped with knuckles

48

mf *ppp* *mf*

[i] [ø] [ng] [i] [ø] [ng] [i]

A. Fl. *ppp* mechanically

Cl. in Bb *ppp* mechanically

Vln *ppp* mechanically *p*

Vc.

Pno

Tamb. *mp* *pp*

53

f pinched *mf*

[ø] [ng] [i] [ø] [ng] [i] [ø] [ng] [i] [ø]

A. Fl. *p* *mf* *ppp*

Cl. in Bb *p* *mf* *ppp*

Vln *mp* *pp* *gliss.*

Vc. *ord.* *gliss.* *pp* *sul pont.* *ppp* *pp*

Pno

Tamb. *mp* *ppp*

NB noter
this music is copyright protected

D

59 **ppp** *pp whimpering*

Ct. [ng] [i] [ø] [ng] [ø] [i] [ng] [i] [ø] [ng]— [i] [ø] [ng] [i] [ø] [ng] [i] [ø] [ng] [i] [ø]

A. Fl. *mp* *mp*

Cl. in B♭ *mp* *mp* *mp*

Vln. *p* *mp espr.* *pp* *pp*

Vc. *p* *mp espr.* *pp* *mp espr.*

Pno. *pp* *8va*

Tam. *mp* *medium soft stick* *mp*

63 *p* *mf* *p* breathe as necessary, becoming more airy where possible

Ct. [i] [ø] [ng] [ø] [i] [ng] [i] [ø] [ng] [i] [ø] [ng] [i] [ø] [ng] [i] [ø] [ng] [i] [ø] [ng]

A. Fl. *mp* *dim.* *p cresc.* *mp dim.*

Cl. in B♭ *mp*

Vln. *mp espr.* *pp*

Vc. *fpp*

Pno. *pp* *8va*

Tam. *fpp*

[illegible]

69

Ct.

A. Fl.

Cl. in Bb

Vln

Vc.

Pno

Tam.

[ø] [ng] [i] [ø] [ng] [i] [ø] [ng] [i] [ø] [ng] [i] [ø] [ng] [i] [ø] [ng] [i] [ø] [ng] [i] [ø] [ng] [i] [ø] [ng] [i] [ø] [ng] [i]

pp

mp

gliss.

mp

mp

